

2018-1-IT02-KA204-048201

Περίπτωση	
Εισαγωγή	<p>Το παρουσιαζόμενο σύστημα αναπτύσσεται στο πλαίσιο του έργου AILB (<i>Aachener Internet- Lernsoftware zur Berufsqualifizierung von Gehörlosen</i> = Λογισμικό εκμάθησης Διαδικτύου του Άαχεν για τα επαγγελματικά προσόντα των κωφών) που υποστηρίζεται από το Ομοσπονδιακό Υπουργείο Υγείας και Κοινωνικής Ασφάλισης. Ο στόχος του AILB ήταν να αναπτυχθεί ένα δίγλωσσο διαδικτυακό σύστημα μάθησης για κωφούς ενήλικες που θέλουν να διατηρήσουν και να βελτιώσουν τους μαθηματικές δεξιότητες και τις δεξιότητες ανάγνωσης / γραφής. Σε αυτό το project, ελήφθησαν υπόψη οι ειδικές ανάγκες των κωφών μαθητών, όπως π.χ. δίγλωσσες πληροφορίες (κείμενο και νοηματική γλώσσα), υψηλό επίπεδο οπτικοποίησης, διαδραστική και διερευνητική μάθηση, και τη δυνατότητα μάθησης σε ομότιμες ομάδες μέσω τηλεδιάσκεψης. Το AILB είναι ένα κοινό project του Πανεπιστημίου του Άαχεν (που ασχολήθηκε με το περιεχόμενο ανάπτυξη), του Fraunhofer Institute for Applied Information Technology FIT (που καταπιάστηκε με την ανάπτυξη λογισμικού) και του Bureau42 GmbH (που ασχολήθηκε με τις προδιαγραφές και διαβούλευση). Για να είμαστε πιο συγκεκριμένοι, το project παρουσίασε ένα σύστημα διαχείρισης μάθησης (LMS) που προσφέρει βίντεο νοηματικής γλώσσας στα Γερμανικά (GSL=German sign language), που αντιστοιχούν σε κάθε κείμενο στο μαθησιακό περιβάλλον. Η πιλοτική μελέτη ξεκίνησε με 2κωφούς ανθρώπους σε κέντρο επαγγελματικής κατάρτισης στη Λειψία. Οι κωφοί έχουν εισαχθεί στο LMS AILB από έναν κωφό και έναν ερευνητή ακροατή από το Άαχεν που ήταν παρών για να απαντήσει σε ερωτήσεις για αρκετές ημέρες. Κατά τη διάρκεια της πιλοτικής μελέτης, οι κωφοί μαθητές χρησιμοποίησαν το Σύστημα Διαχείρισης Μάθησης (LMS) σε καθορισμένες ώρες στο κέντρο επαγγελματικής κατάρτισης. Ήταν αναμενόμενο να περάσουν από μια καθορισμένη σειρά μαθημάτων και να προσφύγουν σε έναν δάσκαλο σε περίπτωση προβλημάτων. Αυτό εξασφάλισε ένα σταθερό πλαίσιο για όλους τους μαθητές που δεν είχαν συνηθίσει ή δεν ήταν ικανοί για αυτοκατευθυνόμενη μάθηση. Τα αποτελέσματα της πρώτης αξιολόγησης, που περιελάμβανε τη διαδικασία και την πρόοδο της μάθησης, το εγγενές και εξωγενές κίνητρο και την αυτοαξιολόγηση των μαθητών, έχουν χρησιμοποιηθεί για την περαιτέρω ανάπτυξη της έννοιας και του μαθησιακού περιβάλλοντος.</p> <p>Αναλυτικά το σύστημα AILB παρέχει τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:</p> <ul style="list-style-type: none">· Το GSL χρησιμοποιείται ως γλώσσα για εξηγήσεις. Η χρήση του GSL στο λογισμικό AILB, ωστόσο, δεν περιορίζεται σε μια απλή μετάφραση των γερμανικών κειμένων αλλά τα βίντεο GSL προσαρμόζονται από κωφούς ερευνητές στις ανάγκες του κωφού χρήστη, και στην κουλτούρα των Κωφών. Αυτό στοχεύει στη βελτίωση της διαμεσολάβησης του περιεχομένου και χρησιμεύει ως



	στρατηγική που ενισχύει τα κίνητρα των μαθητών. Όπου είναι δυνατόν, το περιεχόμενο αποσαφηνίζεται με ειδικές μορφές οπτικοποίησης δομών και διαδικασιών. Αυτό είναι πολύ σημαντικό με μια ομάδα μαθητών που έχουν έντονο οπτικό προσανατολισμό λόγω της μέσης ποιότητας της γλώσσας τους, δηλαδή της νοηματικής γλώσσας. Οι αίθουσες συσκέψεων και συνομιλίας μέσω βίντεο επιτρέπουν τη μάθηση σε ομότιμες ομάδες και βοηθούν στην οικοδόμηση μιας κοινότητας μάθησης.
Τύπος του Οργανισμού που είχε εμπλοκή στο έργο	A.E.I και Κέντρα Επαγγελματικής Εκπαίδευσης & Κατάρτισης
Τίτλος της μεθοδολογίας που χρησιμοποιήθηκε	Ένα ψηφιακό περιβάλλον μάθησης για κωφούς ενήλικες
Τύπος του εκπαιδευτή	Εκπαιδευτής ενηλίκων
Εργαλείο/-α που χρησιμοποιήθηκε/-αν	Πολυμέσα: βίντεο (ψηφιακά – αναλογικά), πλατφόρμες ψηφιακής μάθησης
Προκλήσεις, μυστικά επιτυχίας, παράγοντες που αποτέλεσαν κίνητρο	Οι δεξιότητες ανάγνωσης / γραφής και μαθηματικών που επιδεικνύουν οι κωφοί άνθρωποι είναι πολύ χαμηλότερες από εκείνες των ατόμων με προβλήματα ακοής, αν και οι ψυχικές ικανότητες είναι βασικά οι ίδιες. Αυτά τα αποτελέσματα ελήφθησαν στο project ATBG. Το project AILB πήρε ακριβώς αυτά τα ευρήματα ως σημείο εκκίνησης. Ο κύριος λόγος για την τεράστια απόκλιση μεταξύ των ανθρώπων με δεξιότητες ακοής και των κωφών οφείλονται στην κοινωνικοποίηση των κωφών. Στη Γερμανία, τα περισσότερα κωφά παιδιά έχουν γονείς που ακούν με λίγο ή καθόλου έκθεση στην GSL. Αυτό σημαίνει ότι κατά την κρίσιμη περίοδο της απόκτησης γλωσσικών δεξιοτήτων, δηλαδή από την ηλικία των 2 έως 7 ετών, το κωφό παιδί έχει ελάχιστη ή καθόλου έκθεση στην GSL. Για τους περισσότερους κωφούς η πρώτη τους επαφή με την GSL είναι στο σχολείο κατά τη διάρκεια του διαλείμματος με τους κωφούς. Αυτό το γεγονός και η απρόσιτη πληροφορία μέσω ραδιοφώνου και τηλεόρασης (λόγω λίγων υπότιτλων) μετατρέπονται σε ένα φαύλο κύκλο που είναι δύσκολο να σπάσει. Χωρίς μια πλήρως αναπτυγμένη πρώτη γλώσσα - η ομιλούμενη γλώσσα δεν μπορεί να αποκτηθεί λόγω της κώφωσης και η GSL δεν μπορεί να αποκτηθεί λόγω της έλλειψης έκθεσης - η εκμάθηση ανάγνωσης και γραφής γίνεται σχεδόν αδύνατο έργο να υλοποιηθεί. Επομένως, το επίπεδο ανάγνωσης των νέων κωφών ενηλίκων είναι συγκριτικά χαμηλό, δηλαδή στο επίπεδο των ακρόαση τέταρτων μαθητών. Αυτό καθιστά την εκμάθηση βιβλίων σχεδόν αδύνατη. Ωστόσο, η ικανότητα ανάγνωσης θεωρείται βασική, που χρησιμεύει ως προϋπόθεση για την επέκταση της γνώσης - μεταξύ άλλων στους τομείς της γραφής και των μαθηματικών. Αυτό επιβεβαιώθηκε από τη μελέτη PISA, που δείχνει ότι οι μαθητές με καλή ικανότητα ανάγνωσης είναι επίσης καλοί στα μαθηματικά.

	<p>Με βάση αυτά τα προβλήματα και τα ευρήματα, το LMS προσαρμόστηκε στα συγκεκριμένα μαθησιακά προβλήματα της ομάδας στόχου, δηλ. τους κωφούς εφήβους και νεαρούς ενήλικες. Ουσιαστικά, αυτό το λογισμικό παρουσιάζει μια συγκεκριμένη βελτίωση μετά το σχολείο για την προετοιμασία για επαγγελματική ζωή. Το παρεχόμενο περιεχόμενο είναι δίγλωσσο. Δίγλωσσα πειράματα (προφορική και νοηματική γλώσσα) σε σχολεία για κωφούς και άτομα με προβλήματα ακοής έχουν δείξει ότι η χρήση της νοηματικής γλώσσας στην τάξη ενισχύει την ικανότητα ανάγνωσης σημαντικά. Το περιεχόμενο δεν καταφεύγει σε συστηματική ανάπτυξη γλωσσών, αλλά χρησιμοποιεί μια λειτουργική προσέγγιση, δηλαδή δουλεύοντας με κείμενα και εργασίες που προσανατολίζονται στην καθημερινή ζωή και τις απαιτήσεις και όχι απλώς στη διατήρηση των μαθητών. Πάνω και πέρα από αυτό, οι εκπαιδευόμενοι έχουν την τάση να εργάζονται με αναφορές και λεξικά. Ένας κύριος στόχος του AILB ήταν η ενίσχυση της αυτοκατευθυνόμενης και διερευνητικής μάθησης. Οι μαθητές βρήκαν καθοδήγηση και ανακάλυψαν στρατηγικές που υποστηρίζουν αυτές τις μεθόδους μάθησης. Επομένως, το LMS δεν αποτελεί απλό υποκατάστατο βιβλίων αλλά και μια ουσιαστική και απαραίτητη προσθήκη για την επέκταση της παγκόσμιας γνώσης.</p>
<p>Διδάγματα και προτάσεις βελτίωσης</p>	<p>Η χρήση της νοηματικής γλώσσας ενισχύει την ικανότητα ανάγνωσης των κωφών και ενισχύει την αποδοχή και κατανόηση του μαθησιακού περιεχομένου που τους παρουσιάζεται. Ωστόσο, οι περισσότεροι Γερμανοί κωφοί ενήλικες δεν έλαβαν σχολική εκπαίδευση στη νοηματική γλώσσα και ως εκ τούτου στερούνται βασικών δεξιοτήτων ανάγνωσης και μαθηματικών που απαιτούνται για περαιτέρω επαγγελματική κατάρτιση. Οι χαμηλές δεξιότητες ανάγνωσης επίσης περιόρισαν τις δυνατότητές τους για συλλογή πληροφοριών και αυτοκατευθυνόμενη μάθηση. Με βάση αυτά τα ευρήματα, μια μάθηση το σύστημα διαχείρισης προσαρμόστηκε στις ανάγκες των κωφών ατόμων με βίντεο νοηματικής γλώσσας για κάθε μπλοκ κειμένου ως σημαντικότερο χαρακτηριστικό. Η παροχή βίντεο νοηματικής γλώσσας βοήθησε τους χρήστες να βελτιώσουν τις δεξιότητες ανάγνωσής τους και τους έδωσαν τη δυνατότητα να μάθουν πιο ανεξάρτητα. Η προσαρμογή ενός συστήματος διαχείρισης μάθησης (LMS) προτιμήθηκε σε σύγκριση με άλλες λύσεις, επειδή η χρήση ενός συστήματος διαχείρισης μάθησης διευκόλυνε τη δημιουργία περιεχομένου και την προσαρμογή του περιεχομένου και οι μαθητές απέκτησαν ένα ευρύ φάσμα τυποποιημένων δυνατοτήτων αλληλεπίδρασης.</p>
<p>Χώρα</p>	<p>Γερμανία</p>
<p>Όνομα του Οργανισμού/ Εκπαιδευτικού κέντρου</p>	<p>Ινστιτούτο Fraunhofer Εφαρμοσμένης Τεχνολογίας Πληροφοριών και Πανεπιστήμιο του Aachen</p>



4th Case Study



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

Η υποστήριξη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στην παραγωγή της παρούσας έκδοσης δεν συνιστά αποδοχή του περιεχομένου, το οποίο αντικατοπτρίζει αποκλειστικά τις απόψεις των συντακτών, και η Επιτροπή δεν μπορεί να αναλάβει την ευθύνη για οποιαδήποτε χρήση των πληροφοριών που περιέχονται σε αυτήν



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union